

立法會
Legislative Council

LC Paper No. CB(3) 852/10-11

Ref : CB(3)/M/MM

Tel : 2869 9205

Date : 7 June 2011

From : Clerk to the Legislative Council

To : All Members of the Legislative Council

Council meeting of 8 June 2011

**Proposed amendments to Hon James TO Kun-sun's motion on
“The inability of the Government's measures to
help people acquire their homes”**

Further to LC Papers Nos. CB(3) 836/10-11 and CB(3) 845/10-11 issued on 2 and 3 June 2011 respectively, Members are invited to note that the President has given permission for Hon WONG Kwok-hing to move his **revised amendment**.

2. For Members' ease of reference, the terms of the original motion and of the motion, if amended in various scenarios, are set out in the **Appendix** (Chinese version only). Details of the revised amendment proposed by Hon WONG Kwok-hing and the various scenarios under which movers of amendments will withdraw their amendments are provided in the table below:

	Mover of amendment	Wording of revised amendment set out in	Scenario under which amendment will be withdrawn
(a)	2 nd amendment moved by Hon WONG Kwok-hing	Item 6 of the Appendix	If Hon CHAN Kam-lam's amendment as amended by Hon Fred LI wah-ming has been passed

	Mover of amendment	Wording of revised amendment set out in	Scenario under which amendment will be withdrawn
(b)	3 rd amendment moved by Hon Cyd HO Sau-lan	--	If Hon CHAN Kam-lam's amendment (irrespective of whether it has been amended by Hon Fred LI) and/or Hon WONG Kwok-hing's amendment (irrespective of whether it has been amended by Hon LEE Wing-tat) has/have been passed

3. If any Member wishes to refer to the English translation of any of the wording in the Appendix, please contact Ms Jessica CHAN, Senior Council Secretary (3)4, at 2869 9550. The Secretariat will prepare the English translation of the required wording for reference by the Member concerned.

4. To economize on the use of paper, the Appendix which contains 7 scenarios will be **issued by e-mail** only. However, two copies of the Appendix together with the relevant circular will be placed on the two wooden cabinets at the corridor between the Chamber and Ante-Chamber throughout the relevant Council meeting. Also, two copies will be placed inside the Chamber (one at the last row of the Government Despatch Box near Entrance A and one at the other side of the Chamber near Entrance C, i.e. the entrance where two stewards are seated). If any Member wishes to obtain a personal copy, please contact Council Business Division 3 at 2869 9492.

5. In addition, the circulars issued on this motion (including this circular and its Appendix) are uploaded onto the Legislative Council website to facilitate Members' reference.

(Mrs Justina LAM)
for Clerk to the Legislative Council

Encl. (Appendix issued by e-mail only)

2011年6月8日立法會會議
“政府措施無助市民置業”議案辯論

1. 涂謹申議員的原議案

就市民置業的問題，市民與本會早有共識，政府應復建居屋和恢復‘租者置其屋’計劃，而本會亦曾通過有關議案，但政府充耳不聞，漠視民意；在政府推出一系列措施，包括推出‘限呎盤’土地、‘置安心資助房屋計劃’、打擊炒樓的額外印花稅，以及增加拍賣土地後，香港樓價仍節節上升，反映政府措施無助市民置業；就此，本會對行政長官曾蔭權表示極度遺憾，並促請行政長官認真反省，尊重民意。

2. 經陳鑑林議員修正的議案

就針對樓價上升及市民置業困難的問題，市民與本會早有共識，政府應復建居屋和恢復‘租者置其屋’計劃，而本會亦曾通過有關議案，但政府充耳不聞，漠視民意；在政府但在政府近期推出一系列措施後，包括推出‘限呎盤’土地、‘置安心資助房屋計劃’、打擊炒樓的額外印花稅，以及增加拍賣土地後，香港等，樓價仍節節上升，反映政府措施有關措施未能遏抑樓價上升，無助市民置業；就此，本會對行政長官曾蔭權表示極度遺憾，並促請行政長官認真反省，尊重民意促請特區政府因時制宜，積極回應市民訴求，制訂一套土地及房屋供應策略，使房地產市場回復健康發展，包括復建居屋、恢復‘租者置其屋’計劃及優化‘置安心資助房屋計劃’，以及增建公屋和推出中產公屋及青年租屋計劃，以協助市民儲蓄金錢置業。

註： 陳鑑林議員的修正案以粗斜字體或刪除線標示。

3. 經陳鑑林議員及李華明議員修正的議案

就針對樓價上升及市民置業困難的問題，市民與本會早有共識，政府應復建居屋和恢復‘租者置其屋’計劃，而本會亦曾通過有關議案，但政府充耳不聞，漠視民意；在政府但在政府近期推出一系列措施後，包括推出‘限呎盤’土地、‘置安心資助房屋計劃’、打擊炒

樓的額外印花稅，以及增加拍賣土地後，香港等，樓價仍節節上升，反映政府措施有關措施未能遏抑樓價上升，無助市民置業；就此，本會對行政長官曾蔭權表示極度遺憾，並促請行政長官認真反省，尊重民意促請特區政府因時制宜，積極回應市民訴求，而對於政府多次未能積極回應市民與本會的共識，本會表示極度遺憾，並呼籲香港市民繼續努力，向行政長官曾蔭權表達強烈訴求，爭取制訂一套土地及房屋供應策略，使房地產市場回復健康發展，包括復建居屋、恢復‘租者置其屋’計劃及優化‘置安心資助房屋計劃’，為香港市民提供可負擔的置業機會，以及增建公屋和推出中產公屋及青年租屋計劃，以協助市民儲蓄金錢置業。

註： 陳鑑林議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

李華明議員的修正案以**粗斜字體及下加虛線**標示。

4. 經王國興議員修正的議案

就市民置業的問題，市民與本會早有共識，政府應復建居屋和恢復‘租者置其屋’計劃，而本會亦曾通過有關議案，但政府充耳不聞，漠視民意回應的種種對策和力度都未能奏效，令市民不滿日益增加；在政府推出一系列措施，包括推出‘限呎盤’土地、‘置安心資助房屋計劃’、打擊炒樓的額外印花稅，以及增加拍賣土地後，香港樓價仍節節上升至回到1997年相若水平，反映政府上述措施無助解決市民置業困難；就此，本會對行政長官曾蔭權表示極度遺憾，並促請行政長官認真反省，尊重民意促請行政長官曾蔭權尊重立法會及社會共識，制訂合適的協助本地市民置業措施及落實時間表，當中包括：盡快恢復每年興建適量居屋及恢復‘租者置其屋’計劃、優化‘置安心資助房屋計劃’及提出更多協助夾心階層的住屋及置業措施、設法進一步增加興建住宅樓宇的‘生地’及‘熟地’的供應量，以及盡快制訂本港的長遠房屋政策，從而令本地市民能安居樂業。

註： 王國興議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

5. 經王國興議員及李永達議員修正的議案

就市民置業的問題，市民與本會早有共識，政府應復建居屋和恢復‘租者置其屋’計劃，而本會亦曾通過有關議案，但政府充耳不聞，漠視民意回應的種種對策和力度都未能奏效，令市民不滿日益增

加；在政府推出一系列措施，包括推出‘限呎盤’土地、‘置安心資助房屋計劃’、打擊炒樓的額外印花稅，以及增加拍賣土地後，香港樓價仍節節上升至回到1997年相若水平，反映政府上述措施無助解決市民置業困難；就此，本會對行政長官曾蔭權表示極度遺憾，並促請行政長官認真反省，尊重民意促請行政長官曾蔭權尊重立法會及社會共識，而對於政府多次未能尊重立法會及社會共識，本會表示極度遺憾，並呼籲香港市民繼續努力，向行政長官表達強烈訴求，爭取制訂合適的協助本地市民置業措施及落實時間表，當中包括：盡快恢復每年興建適量居屋及恢復‘租者置其屋’計劃、優化‘置安心資助房屋計劃’及提出更多協助夾心階層的住屋及置業措施、設法進一步增加興建住宅樓宇的‘生地’及‘熟地’的供應量，以及盡快制訂本港的長遠房屋政策，從而令本地市民能安居樂業。

註： 王國興議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

李永達議員的修正案以**粗斜字體及下加虛線**標示。

6. 經陳鑑林議員及王國興議員修正的議案

就針對樓價上升及市民置業困難的問題，市民與本會早有共識，政府應復建居屋和恢復‘租者置其屋’計劃，而本會亦曾通過有關議案，但政府充耳不聞，漠視民意；在政府但在政府近期推出一系列措施後，包括推出‘限呎盤’土地、‘置安心資助房屋計劃’、打擊炒樓的額外印花稅，以及增加拍賣土地後，香港等，樓價仍節節上升，反映政府措施有關措施未能遏抑樓價上升，無助市民置業；就此，本會對行政長官曾蔭權表示極度遺憾，並促請行政長官認真反省，尊重民意促請特區政府因時制宜，積極回應市民訴求，制訂一套土地及房屋供應策略，使房地產市場回復健康發展，包括復建居屋、恢復‘租者置其屋’計劃及優化‘置安心資助房屋計劃’，以及增建公屋和推出中產公屋及青年租屋計劃，以協助市民儲蓄金錢置業，並提出更多協助夾心階層的住屋及置業措施、設法進一步增加興建住宅樓宇的‘生地’及‘熟地’的供應量，以及盡快制訂本港的長遠房屋政策，從而令本地市民能安居樂業。

註： 陳鑑林議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

王國興議員的修正案以下加單橫線標示。

7. 經何秀蘭議員修正的議案

就市民置業的問題，市民與本會早有共識，政府應復建居屋和恢復‘租者置其屋’計劃，而本會亦曾通過有關議案，但政府充耳不聞，漠視民意；在政府推出一系列措施，包括推出‘限呎盤’土地、‘置安心資助房屋計劃’、打擊炒樓的額外印花稅，以及增加拍賣土地後，香港樓價仍節節上升，反映政府措施無助市民置業；**同時，當局亦一直拒絕增建公屋，以紓緩市民對購買私人樓宇的需求**；就此，本會對行政長官曾蔭權表示極度遺憾，並促請行政長官認真反省，尊重民意。

註： 何秀蘭議員的修正案以**粗斜字體**標示。